



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 7. května 2014
(OR. en)**

9475/14

**Interinstitucionální spis:
2013/0402 (COD)**

**PI 60
CODEC 1208**

POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Datum:	14. května 2014
Příjemce:	Výbor stálých zástupců
Č. předchozího dokumentu:	8461/14 PI 40 CODEC 987 + COR1 + ADD1
Č. dok. Komise:	17392/13 PI 178 CODEC 2842 + ADD 1-3
Předmět:	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně nezveřejněného know-how a obchodních informací (obchodního tajemství) před neoprávněným získáním, použitím a zveřejněním – obecný přístup

I. ÚVOD

1. Dne 28. listopadu 2013 předložila Komise návrh nových pravidel týkajících se ochrany obchodního tajemství před neoprávněným získáním, použitím a zveřejněním. Právním základem tohoto návrhu směrnice je článek 114 SFEU, který stanoví hladké fungování vnitřního trhu.

2. Tento návrh je součástí stěžejní iniciativy „Unie inovací“, jednoho z pilířů „strategie Evropa 2020“, v rámci níž se Komise zavázala k vytvoření prostředí příznivého pro inovace. V této souvislosti přijala Komise komplexní strategii, která si klade za cíl zajistit bezproblémové fungování jednotného trhu v oblasti duševního vlastnictví. Tato strategie se vztahuje i na oblasti, které oblast práv duševního vlastnictví doplňují, jako je obchodní tajemství.
3. Hospodářský a sociální výbor vydal stanovisko dne 25. března 2014.
4. Evropský inspektor ochrany údajů vydal stanovisko dne 12. března 2014.
5. Evropský parlament dosud nezačal o návrhu jednat.

II. SOUČASNÝ STAV

6. Předsednictví zahájilo jednání v lednu roku 2014 na úrovni zasedání pracovní skupiny, na němž vyšlo jasně najevo, že členské státy, které tuto iniciativu uvítaly, široce podporují celkový cíl návrhu směrnice. Pracovní skupina se sešla na šesti zasedáních a jednání lze shrnout takto:

členské státy se shodly na tom, že je třeba, aby bylo v návrhu směrnice výslovně uvedeno, že vnitrostátní právní předpisy mohou stanovit širší ochranu před neoprávněným získáním, použitím nebo zveřejněním obchodního tajemství, než jakou požaduje návrh směrnice (viz čl. 1 druhý pododstavec). Považovaly však za vhodné upřesnit, že tato širší ochrana by měla být v souladu s některými zásadami, omezeními a zárukami, jež jsou v návrhu stanoveny s cílem zajistit řádně fungující a vyvážený právní rámec, zejména s ohledem na práva žalovaného.

Členské státy se shodly na tom, že tento návrh směrnice by neměl zasahovat do jejich vnitrostátních výsad v oblasti trestního práva. Členské státy vyjádřily spokojenost se zněním článku 5 a úvodní věty 8. bodu odůvodnění, jež v obou případech odkazují na nápravu pouze podle občanského práva.

Členské státy se rovněž shodly na tom, že definice obchodního tajemství v návrhu směrnice by měla být v souladu s definicí uvedenou v dohodě Světové obchodní organizace o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (známé jako dohoda TRIPS).

Členské státy diskutovaly o tom, jaké jednání by mělo být pokládáno za neoprávněné získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství (článek 3). Z diskuse vyplynulo, že ačkoli by bylo třeba zahrnout prvek nečestného chování, pro neoprávněné jednání by nemělo být nezbytné kritérium úmyslu nebo hrubé nedbalosti v případě prvotních porušovatelů (například porušovatelů, kteří podniknou kroky k získání informací nebo poruší povinnost týkající se zachování důvěrnosti); v případě pasivních příjemců informací (třetích stran) by však v zásadě mělo být pro neoprávněnost jejich jednání nezbytné kritérium toho, že o neoprávněnosti jednání věděli (aniž by tím byla dotčena možnost členských států nepožadovat takové kritérium v rámci svých vnitrostátních právních předpisů na základě uplatnění ustanovení o minimální harmonizaci v článku 1). Z této diskuse rovněž vyplynulo, že výrazy vypůjčené z trestního práva (např. krádež, úplatkářství) by raději neměly být v článku 3 použity a že by takové jednání mělo být popsáno objektivně.

Členské státy jednaly o nutnosti zajistit, aby osoby nebyly odpovědné za získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství, pokud to zákon vyžaduje nebo umožňuje. To se mimo jiné týká případu, kdy mohou být veřejné orgány oprávněny shromažďovat informace za účelem plnění svých povinností. Na základě této diskuse byl do článku 4 vložen nový odstavec 1a.

Výsledkem jednání je, že v některých opatřeních, postupech a nápravných opatřeních navržených ve směrnici by měla být lépe zohledněna stávající řešení v rámci občanského práva členských států. To se týká zejména důsledků zneužívání soudního řízení (článek 6 odst. 2) a otázky promlčecí lhůty (článek 7). Členské státy byly rovněž toho názoru, že délka promlčecí lhůty by měla být ve srovnání s návrhem Komise prodloužena.

Členské státy se vyjádřily v tom smyslu, že mechanismus zachování důvěrnosti informací stanovený v článku 8 by měl podléhat dodatečným zárukám, požadavkům a omezením za účelem posílení právní jistoty a plného dodržení práva stran na spravedlivý proces.

Členské státy se shodly, že je nezbytné zajistit, aby příslušné justiční orgány při posuzování nutnosti přijmout příkazy (ať už s konečnou nebo předběžnou platností) a nápravná opatření mohly postupovat s větší pružností.

Z jednání vyšlo najevo, že členské státy by měly mít možnost zavést příznivější režim pro zaměstnance, pokud se jedná o jejich odpovědnost za škody vzniklé v případě neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství (čl. 13 odst. 1).

7. V návaznosti na jednání pracovní skupiny dne 10. dubna 2014 a na písemné připomínky delegací přepracovalo předsednictví kompromisní znění návrhu, a toto přepracované znění je uvedeno v příloze tohoto dokumentu.

Hlavní změny oproti **původnímu** návrhu, které byly při této příležitosti učiněny, nabízejí řešení otázek uvedených v bodě 6 a v podstatě se týkají těchto skutečností:

- nutnosti minimální harmonizace umožňující členským státům uplatňovat přísnější pravidla (článek 1),
- neoprávněného získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství (článek 3), kde došlo ke zjednodušení popisu případů neoprávněného jednání a k doplnění některých upřesnění v článku 4 ohledně legálního získání obchodního tajemství,
- promlčecí lhůty, nyní prodloužené na šest let (článek 7),
- zachování důvěrnosti v průběhu soudního řízení (článek 8), kde bylo díky nové formulaci dosaženo rovnováhy mezi ochranou obchodního tajemství a právem stran na spravedlivý proces,
- možnosti odevzdat výrobky porušující právo charitativním organizacím, což je ustanovení, které v kompromisním znění přestalo být povinné (čl. 11 odst. 3),
- náhrady škod a ochrany zaměstnanců (článek 13).

III. ZÁVĚR

8. Výbor stálých zástupců se vyzývá, aby:

- dosáhl dohody o základu kompromisního znění předsednictví, jak je uvedeno v příloze k této poznámce;
- předložil znění obecného přístupu Radě pro konkurenceschopnost zasedající dne 26. května 2014; a
- vyzval Radu, aby:
 - potvrdila dohodu o obecném přístupu a
 - vyzvala předsednictví, aby na základě tohoto obecného přístupu zahájilo jednání s Evropským parlamentem s cílem dosáhnout dohody v prvním čtení.

Změny oproti dokumentu 8461/14 jsou vyznačeny tučným podtržením a ...

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o ochraně nezveřejněného know-how a obchodních informací (obchodního tajemství) před
neoprávněným získáním, použitím a zveřejněním

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 114 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru¹,

[...] ²

v souladu s řádným legislativním postupem³,

¹ Úř. věst. C , , s. .

² Úř. věst. C , , s.

³ **Postoj Evropského parlamentu ze dne (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku)
a rozhodnutí Rady ze dne ...**

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podniky a neziskové výzkumné organizace investují do získání, rozvoje a využívání know-how a informací, které jsou měnou znalostní ekonomiky. Tyto investice do vytváření a využívání duševního kapitálu určují jejich konkurenceschopnost na trhu, a tudíž návratnost investic, což představuje základní motivaci pro podnikový výzkum a vývoj. Podniky se uchylují k různým způsobům přivlastnění si výsledků svých inovačních činností v případě, že otevřenost neumožňuje plné využití jejich investic do výzkumu a inovací. Jedním z nich je využívání oficiálních práv duševního vlastnictví, jako jsou patenty, práva týkající se průmyslových vzorů nebo autorská práva. Jiným prostředkem je ochrana přístupu k znalostem, které jsou pro daný subjekt cenné a které nejsou obecně známy, a jejich využívání. Takovéto know-how a obchodní informace, které nejsou zveřejněny a mají zůstat důvěrné, se označuje jako obchodní tajemství. Podniky si bez ohledu na velikost cení obchodní tajemství stejně jako patenty a jiné formy práv duševního vlastnictví a využívají důvěrnost jako nástroj řízení konkurenceschopnosti a inovací ve výzkumu, jenž se vztahuje na rozmanitou škálu informací, které přesahují rámec technických znalostí a zahrnují obchodní údaje, jako jsou informace o odběratelích a dodavatelích (jež mohou zahrnovat osobní údaje), obchodních plánech nebo tržním výzkumu a strategii. Ochranou takto široké škály know-how a obchodních informací, ať už jako doplňku nebo alternativy práv duševního vlastnictví, umožňuje obchodní tajemství tvůrci dosáhnout ze své tvorby a inovací zisku, a je proto obzvláště důležité pro konkurenceschopnost podniků, ale i pro výzkum a vývoj a pro výkonnost v oblasti inovací.

- (2) Otevřené inovace mají zásadní vliv na vytváření nových znalostí a jsou základem vzniku nových a inovativních obchodních modelů založených na využívání společně vytvořených poznatků. Obchodní tajemství hraje důležitou úlohu při ochraně výměny znalostí mezi podniky a výzkumnými ústavy v rámci výzkumu a vývoje a inovací na vnitřním trhu i mimo něj. Výzkum založený na spolupráci, včetně přeshraniční spolupráce, je obzvláště důležitý při zvyšování úrovně podnikového výzkumu a vývoje na vnitřním trhu. Otevřené inovace jsou katalyzátorem toho, aby si cestu na trh našly nové nápady, které uspokojují potřeby spotřebitelů a řeší společenské výzvy. Na vnitřním trhu, na němž jsou překážky této přeshraniční spolupráce omezeny na minimum a na němž není narušena spolupráce, by duševní tvorba a inovace měly podněcovat investice do inovativních procesů, služeb a výrobků. Toto prostředí příznivé pro duševní tvorbu a inovace je důležité rovněž při zvyšování zaměstnanosti a konkurenceschopnosti hospodářství Unie. Obchodní tajemství patří k nejvyužívanějším formám ochrany duševní tvorby a inovativního know-how ze strany podniků, současně je však stávajícím právním rámcem Unie nejméně chráněno před neoprávněným získáním, použitím a zveřejněním dalšími osobami.

- (3) Inovativní podniky jsou v rostoucí míře vystaveny nepoctivým praktikám, které jsou zaměřeny na zneužití obchodního tajemství, jako je krádež, nepovolené kopírování, ekonomická špionáž, porušení požadavků na zachování důvěrnosti, bez ohledu na to, zda k nim dochází v Unii či mimo ni. K vyššímu riziku těchto praktik přispívá nejnovější vývoj, jako je globalizace, větší externí zajišťování služeb nebo činností, delší dodavatelské řetězce, větší využívání informačních a komunikačních technologií. Neoprávněné získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství ohrožuje schopnost právoplatného majitele obchodního tajemství získat výnosy plynoucí pro průkopníka z využívání výsledků jeho úsilí o inovace. Bez účinných a srovnatelných právních prostředků k ochraně obchodního tajemství v celé Unii jsou na vnitřním trhu narušeny pobídky k účasti na inovačních přeshraničních činnostech a obchodní tajemství nemůže naplnit svůj potenciál jakožto hybná síla hospodářského růstu a zaměstnanosti. Uvedené má odrazující efekt na inovace a tvořivost a investice se snižují, což má nepříznivý dopad na hladké fungování vnitřního trhu a narušuje to jeho růstový potenciál.
- (4) Mezinárodní úsilí o řešení tohoto problému vyvíjené v rámci Světové obchodní organizace vedlo k uzavření Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (dále jen „dohoda TRIPS“). Tato dohoda obsahuje mimo jiné ustanovení o ochraně obchodního tajemství před jeho neoprávněným získáním, použitím nebo zveřejněním třetími osobami, která představují společné mezinárodní normy. Touto dohodou, která byla schválena rozhodnutím Rady 94/800/ES, jsou vázány všechny členské státy, jakož i samotná Unie⁴.

⁴ Rozhodnutí Rady ze dne 22. prosince 1994 o uzavření dohod jménem Evropského společenství s ohledem na oblasti, které jsou v jeho pravomoci, v rámci Uruguayského kola mnohostranných jednání (1986–1994) (Úř. věst. L 336, 23.12.1994, s. 1).

- (5) Bez ohledu na dohodu TRIPS existují v právních předpisech členských států významné rozdíly, pokud jde o ochranu obchodního tajemství před neoprávněným získáním, použitím nebo zveřejněním jinými osobami. Ne všechny členské státy přijaly například vnitrostátní definice obchodního tajemství a/nebo jeho neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění, takže rozsah ochrany není snadno pochopitelný a mezi jednotlivými členskými státy se liší. Mimoto existuje nejednotnost, pokud jde o opravné prostředky podle občanského práva, které jsou k dispozici v případě neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, jelikož ne ve všech členských státech jsou vždy k dispozici příkazy ke zdržení se určitého chování vydané třetím osobám, které nejsou konkurenty právoplatného majitele obchodního tajemství. Mezi členskými státy existují rovněž rozdíly, co se týká zacházení se třetími osobami, které získaly obchodní tajemství v dobré víře, následně však v době jeho použití zjistily, že jeho získání vyplývá z předchozího neoprávněného získání jinou stranou.

- (6) Vnitrostátní pravidla se liší rovněž s ohledem na to, zda mohou právoplatní majitelé obchodního tajemství požadovat zničení výrobků vyrobených třetími osobami, které používají obchodní tajemství neoprávněně, nebo navrácení či zničení dokumentů, souborů nebo materiálů obsahujících nebo uplatňujících neoprávněně získané nebo použité obchodní tajemství. Použitelná vnitrostátní pravidla pro výpočet náhrady škody nepřihlízejí vždy k nehmotné povaze obchodního tajemství, což ztěžuje prokázání skutečného ušlého zisku nebo bezdůvodného obohacení porušovatele, pokud nelze stanovit tržní hodnotu dotyčných informací. Pouze několik málo členských států umožňuje uplatňování abstraktních pravidel pro výpočet náhrady škody na základě přiměřeného honoráře nebo poplatku, který by mohl být splatný v případě, že by existovala licence na používání obchodního tajemství. Pravidla mnoha členských států mimoto neposkytují odpovídající ochranu důvěrnosti obchodního tajemství v případě, že majitel obchodního tajemství podá žalobu kvůli údajnému neoprávněnému získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství třetí osobou, což snižuje přitažlivost stávajících opatření a opravných prostředků a oslabuje nabízenou ochranu.

- (7) Rozdíly v právní ochraně obchodního tajemství zajišťované členskými státy znamenají, že obchodní tajemství nepožívá v celé Unii rovnocenné úrovně ochrany, což vede k roztržitosti vnitřního trhu v této oblasti a oslabuje celkový odrazující účinek pravidel. Vnitřní trh je nepříznivě dotčen, pokud tyto rozdíly snižují pobídky podniků k provádění přeshraničních hospodářských činností souvisejících s inovacemi, včetně spolupráce s partnery při výzkumu nebo výrobě, externího zajišťování služeb nebo činností či investování v jiných členských státech, jež závisí na využití informací chráněných jako obchodní tajemství. Přeshraniční výzkum a vývoj v rámci sítě i činnosti spojené s inovacemi, včetně související výroby a následného přeshraničního obchodu, jsou v Unii méně přitažlivé a obtížnější, což vede rovněž k neefektivitě inovací na úrovni Unie. V členských státech s relativně nižší úrovní ochrany, v nichž může být obchodní tajemství snadno ukradeno či jinak neoprávněně získáno, se zvyšuje také obchodní riziko. To má za následek neefektivní alokaci kapitálu na prorůstové inovace na vnitřním trhu kvůli vyšším výdajům na ochranná opatření k vyrovnání nedostatečné právní ochrany v některých členských státech. Zvýhodňuje to rovněž činnost nekalé konkurence, která po neoprávněném získání obchodního tajemství může šířit výsledné výrobky na vnitřním trhu. Rozdíly v legislativních režimech usnadňují taktéž dovoz výrobků ze třetích zemí do Unie prostřednictvím míst vstupu se slabší ochranou, pokud návrh, výroba nebo uvádění těchto výrobků na trh závisí na ukradeném či jinak neoprávněně získaném obchodním tajemství. Tyto rozdíly jsou celkově na újmu řádnému fungování vnitřního trhu.

- (8) Je vhodné stanovit na úrovni Unie pravidla, která sblíží vnitrostátní právní systémy s cílem zajistit na celém vnitřním trhu dostatečnou a jednotnou úroveň nápravy podle občanského práva v případě neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, **aniž je dotčena možnost členských států stanovit širší ochranu před neoprávněným získáním, použitím nebo zveřejněním obchodního tajemství, jsou-li dodrženy záruky na ochranu zájmů jiných stran.** Za tímto účelem je důležité stanovit homogenní definici obchodního tajemství, aniž by byl omezen předmět, který má být chráněn před zneužitím. Tato definice by proto měla být vytvořena tak, aby zahrnovala obchodní informace, technické informace a know-how, pokud existuje oprávněný zájem na zachování důvěrnosti i legitimní očekávání zachování důvěrnosti. Takové informace **nebo** know-how by navíc měly mít komerční hodnotu, ať již skutečnou nebo potenciální. Takové informace nebo know-how mají komerční hodnotu, zejména pokud může jejich neoprávněné získání, použití nebo zveřejnění ohrozit zájmy osoby, která je má právoplatně ve své moci, v tom smyslu, že by to mohlo ohrozit jeho nebo její vědecký a technický potenciál, obchodní nebo finanční zájmy, strategické pozice nebo konkurenceschopnost. Tato definice by měla z podstaty věci vylučovat banální informace a neměla by se vztahovat na znalosti a dovednosti, které zaměstnanci získají v rámci své obvyklé pracovní činnosti a které jsou obecně známé nebo snadno přístupné osobám v kruzích, které se běžně dotyčným druhem informací zabývají.

- (9) Je rovněž důležité stanovit okolnosti, za nichž je právní ochrana odůvodněná. Z tohoto důvodu je nutné stanovit jednání a postupy, které se považují za neoprávněné získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství. [...] ⁵

⁵ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

- (10) V zájmu inovací a na podporu hospodářské soutěže by ustanovení této směrnice neměla zakládat výlučné právo na know-how nebo informace chráněné jako obchodní tajemství. I nadále je proto možný nezávislý objev téhož know-how **nebo** informací. Reverzní inženýrství **legálně získaného** produktu je legální prostředek k získání informací, není-li smlouvou dohodnuto jinak. Právo volně vstupovat do takových smluvních ujednání však může být omezeno zákonem, jako v případě čl. 5 odst. 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/24/ES⁶.

⁶ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/24/ES ze dne 23. dubna 2009 o právní ochraně počítačových programů (Úř. věst. L 111, 5.5.2009, s. 16).

(10a) Získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, pokud jej vyžaduje nebo umožňuje zákon, by dále nemělo být posuzováno jako neoprávněné. Získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství správními nebo justičními orgány za účelem plnění jejich povinností by tudíž mělo být legální. Za neoprávněné zveřejnění obchodního tajemství by se nemělo pokládat ani zveřejnění informací souvisejících s podnikáním ze strany orgánů a institucí Unie nebo vnitrostátních orgánů veřejné moci, které mají takovéto informace k dispozici na základě povinností stanovených v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001⁷ nebo jiných pravidel týkajících se přístupu veřejnosti k dokumentům nebo povinností vnitrostátních orgánů veřejné moci v oblasti transparentnosti. Získání a zveřejnění obchodního tajemství v souvislosti s výkonem práv zástupců pracovníků na informace, konzultace a účast v souladu s unijními a vnitrostátními předpisy a postupy a s kolektivní obranou zájmů pracovníků a zaměstnavatelů, včetně spolurozhodování, je rovněž vyloučeno z oblasti neoprávněného získání, aniž by tím byly dotčeny povinnosti příjemců takto získaných informací zachovávat důvěrnost. Rovněž získání nebo zveřejnění obchodního tajemství v souvislosti s povinnými audity prováděnými v souladu s unijními nebo vnitrostátními předpisy by nemělo být pokládáno za neoprávněné jednání.

⁷ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

(10b) Sdělovací prostředky často zveřejňují údaje nebo informace, které sice jiná strana pokládá za obchodní tajemství, ale jejichž zveřejnění by mohlo být ve veřejném zájmu.. Je tudíž důležité, aby stanovená opatření a opravné prostředky neomezovaly výkon svobody projevu a informací (která zahrnuje svobodu a pluralitu sdělovacích prostředků, jak se odráží v článku 11 Listiny základních práv Evropské unie), kdykoli je to legitimní.

(10c) Tato směrnice by neměla zasahovat do práv sociálních partnerů uzavírat kolektivní dohody, stanoví-li tak pracovní právo, pokud jde o povinnosti nezveřejňovat obchodní tajemství nebo omezit jeho používání a o důsledky porušení takových povinností stranou, která jim podléhá, za předpokladu, že žádná taková kolektivní dohoda neomezuje záruky týkající se výjimek stanovených v této směrnici pro případy, kdy se opatření, postupy a opravné prostředky stanovené v této směrnici za údajné získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství nepoužijí.

(11) V souladu se zásadou proporcionality by opatření a opravné prostředky, jež mají chránit obchodní tajemství, měly být přizpůsobeny tak, aby splňovaly cíl spočívající v hladkém fungování vnitřního trhu pro výzkum a inovace, aniž by byly ohroženy jiné cíle a zásady veřejného zájmu. V tomto ohledu opatření a opravné prostředky zajišťují, že příslušné justiční orgány berou v úvahu faktory, jako jsou hodnota obchodního tajemství, závažnost jednání vedoucího k jeho neoprávněnému získání, použití nebo zveřejnění a rovněž dopad tohoto jednání. Je třeba taktéž zajistit, aby příslušné justiční orgány měly při zvažování zájmů účastníků soudního sporu a rovněž zájmů třetích stran, případně včetně spotřebitelů, prostor pro uvážení.

- (12) Hladké fungování vnitřního trhu by bylo narušeno, pokud by stanovená opatření a opravné prostředky byly použity ke sledování nezákonných úmyslů, jež nejsou slučitelné s cíli této směrnice. Je proto důležité, aby byly justiční orgány zmocněny k přijímání odpovídajících opatření v souvislosti se zneužíváním ze strany žalobců, kteří jednají zneužívajícím způsobem a ve zlém úmyslu podají zjevně neopodstatněné žaloby například za účelem neoprávněného zpoždění či omezení přístupu žalovaného na trh či jiného zastrašování nebo obtěžování žalovaného. Je rovněž důležité, aby stanovená opatření a opravné prostředky neomezovaly whistleblowing. Ochrana obchodního tajemství by se proto neměla vztahovat na případy, kdy je zveřejnění obchodního tajemství ve veřejném zájmu, je-li tím odhaleno příslušné pochybení nebo protiprávní jednání.
- (13) V zájmu právní jistoty a vzhledem ke skutečnosti, že se očekává, že právoplatní majitelé obchodního tajemství postupují s řádnou péčí, co se týká zachování důvěrnosti jejich cenného obchodního tajemství a sledování jeho používání, jeví se jako vhodné omezit **věcné nároky** **nebo** možnost iniciovat opatření na ochranu obchodního tajemství na určitou dobu.

- (14) Možnost ztráty důvěrnosti obchodního tajemství během soudního sporu často právoplatné majitele obchodního tajemství odrazuje od zahájení řízení na ochranu tohoto tajemství, což ohrožuje účinnost stanovených opatření a opravných prostředků. Z tohoto důvodu je nezbytné stanovit (s výhradou náležitých záruk zajišťujících právo na spravedlivý proces) zvláštní požadavky, které mají chránit důvěrnost obchodního tajemství, jež je předmětem soudního sporu, v průběhu soudního řízení zahájeného na jeho ochranu. Tyto požadavky by měly zahrnovat možnost omezit okruh osob, jež mají přístup k důkazům nebo soudnímu jednání, či zveřejnit pouze části soudních rozhodnutí, které nemají důvěrnou povahu.

S cílem zajistit, aby nebylo ohroženo právo stran na spravedlivý proces, je-li okruh osob, jež mají přístup k důkazům nebo soudnímu jednání, omezen, měla by do tohoto okruhu patřit vždy alespoň jedna osoba za každého účastníka řízení a její příslušný právník nebo zástupce. Rovněž je-li strana právníckou osobou, by měl být počet fyzických osob v uvedeném okruhu takový, aby zajistil řádné zastoupení dotyčné právnícké osoby. Tato ochrana by měla platit i po skončení soudního řízení, a to po dobu, kdy nejsou informace, na něž se vztahuje obchodní tajemství, veřejně přístupné.

- (15) Neoprávněné získání obchodního tajemství třetí osobou by pro jeho právoplatného majitele mohlo mít ničivé účinky, jelikož po jeho zveřejnění již nelze obnovit situaci, která existovala před ztrátou obchodního tajemství. Proto je nezbytné stanovit rychlá, účinná a dostupná předběžná opatření k okamžitému ukončení neoprávněného získávání, používání nebo zveřejňování obchodního tajemství, včetně případů, kdy je takové obchodní tajemství používáno k poskytování služeb. Tento opravný prostředek musí být k dispozici, aniž by bylo nutno čekat na rozhodnutí ve věci samé, přičemž je náležitě respektováno právo na obhajobu a zásada proporcionality s přihlédnutím k charakteristikám daného případu.
- V určitých případech lze údajnému porušovateli, s výhradou složení jistoty, umožnit, aby pokračoval v používání obchodního tajemství nebo jeho zveřejňování, existuje-li jen zanedbatelná hrozba, že se stane veřejně přístupným.** Nezbytná může být rovněž jistota ve výši, která postačuje k uhrazení nákladů a újmy způsobené žalovanému neopodstatněným návrhem, zejména v případě, kdy by prodlení způsobilo právoplatnému majiteli obchodního tajemství nenapravitelnou škodu.
- (16) Z téhož důvodu je rovněž důležité stanovit opatření s cílem zamezit dalšímu neoprávněnému používání nebo zveřejňování obchodního tajemství, včetně případů, kdy je takové obchodní tajemství používáno k poskytování služeb. Aby byla opatření ukládající zákaz účinná, měla by být jejich doba trvání v případě, že situace vyžaduje časové omezení, dostatečná pro odstranění případné obchodní výhody, která mohla třetí osobě plynout z neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství. Opatření tohoto druhu by nemělo být vykonatelné v případě, že informace, na něž se původně vztahovalo obchodní tajemství, jsou veřejně přístupné z důvodů, které nelze přičítat žalovanému.

- (17) Obchodní tajemství může být neoprávněně použito k navržení, výrobě nebo uvádění na trh výrobků či jejich částí, jež mohou být šířeny na vnitřním trhu, a mít tudíž nepříznivý dopad na obchodní zájmy majitele obchodního tajemství a fungování vnitřního trhu. Pokud má dotyčné obchodní tajemství značný dopad na jakost, hodnotu nebo cenu výsledného výrobku nebo na snížení nákladů, usnadnění nebo urychlení procesů jeho výroby či uvádění na trh, je v těchto případech důležité zmocnit justiční orgány k nařízení účinných a náležitých opatření s cílem zajistit, aby tyto výrobky nebyly uváděny na trh nebo aby z něho byly staženy. Vzhledem ke globální povaze obchodu je rovněž nutné, aby tato opatření zahrnovala zákaz dovozu těchto výrobků do Unie nebo jejich skladování za účelem nabízení nebo uvádění na trh. S ohledem na zásadu proporcionality by nápravná opatření neměla znamenat nutně zničení výrobků, pokud existují jiné schůdné možnosti, jako je úprava výrobku tak, aby byla odstraněna vlastnost porušující právo, nebo použití výrobků mimo trh, například prostřednictvím darování charitativním organizacím.

- (18) Určitá osoba mohla původně získat obchodní tajemství v dobré víře, následně (včetně po doručení oznámení původního majitele obchodního tajemství) však zjistí, že její znalost dotyčného obchodního tajemství je odvozena ze zdrojů, které dotyčné obchodní tajemství používají či zveřejňují neoprávněně. Aby se zamezilo tomu, že by v tomto případě mohla stanovená nápravná opatření nebo příkazy způsobit této osobě nepřiměřenou újmu, měly by členské státy ve vhodných případech umožnit, aby jako alternativní opatření byla poškozené straně poskytnuta peněžitá náhrada škody, pokud tato náhrada nepřesáhne výši honorářů nebo poplatků, jež by byly splatné v případě, že by tato osoba získala povolení k použití dotyčného obchodního tajemství, a to za dobu, po kterou mohl původní majitel obchodního tajemství zabránit jeho používání. Pokud by však neoprávněné použití obchodního tajemství představovalo porušení jiných předpisů než ustanovení obsažených v této směrnici nebo by pravděpodobně poškodilo spotřebitele, nemělo by být toto neoprávněné použití přípustné.

(19) Aby se zamezilo tomu, že osoba, která věděla nebo měla vědět, že neoprávněně získává, používá nebo zveřejňuje obchodní tajemství, má z tohoto jednání prospěch, a aby bylo zajištěno, že situace, v níž se nachází poškozený majitel obchodního tajemství, co nejvíce odpovídá situaci, jaká by existovala v případě, pokud by k tomuto jednání nedošlo, je nezbytné stanovit přiměřenou náhradu škody za újmu způsobenou v důsledku protiprávního jednání. Výše náhrady škody přiznané poškozenému majiteli obchodního tajemství by měla přihlížet ke všem relevantním faktorům, jako je ztráta příjmů majitele obchodního tajemství nebo neoprávněný zisk porušovatele a případně morální újma způsobená majiteli obchodního tajemství. Alternativně by například v případě, kdy je vzhledem k nehmotné povaze obchodního tajemství obtížné stanovit výši skutečné vzniklé újmy, mohla být výše náhrady škody odvozena z prvků, jako jsou honoráře nebo poplatky, které by byly splatné, pokud by porušovatel požádal o povolení k použití dotyčného obchodního tajemství. Cílem není zavést povinnost poskytnout náhradu škody s represivní funkcí, nýbrž zajistit náhradu škody na základě objektivního kritéria s přihlédnutím k výdajům, které majitel obchodního tajemství vynaložil, jako jsou náklady na určení a výzkum. **Touto směrnicí nejsou dotčeny vnitrostátní zásady odpovědnosti za porušení služebních povinností.**

(20) Aby rozhodnutí soudu působilo na budoucí porušovatele jako doplňkový odrazující prostředek a přispělo k informovanosti široké veřejnosti, je užitečné toto rozhodnutí v případech týkajících se neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství publikovat, případně včetně prostřednictvím inzerce, pokud toto publikování nemá za následek zveřejnění obchodního tajemství, ani nemá nepřiměřený nepříznivý dopad na soukromí a pověst fyzických osob.

- (21) Účinnost opatření a opravných prostředků, jež mají k dispozici majitelé obchodního tajemství, by mohla být narušena v případě nedodržení příslušných rozhodnutí vydaných justičními orgány. Z tohoto důvodu je nezbytné zajistit, aby tyto orgány měly náležitou pravomoc ukládat sankce.
- (22) V zájmu usnadnění jednotného uplatňování opatření na ochranu obchodního tajemství je vhodné stanovit systémy spolupráce a výměny informací mezi členskými státy na straně jedné a mezi členskými státy a Komisí na straně druhé, a to zejména vytvořením sítě zpravodajů určených členskými státy. Za účelem přezkumu, zda tato opatření plní zamýšlený cíl, by Komise měla případně s pomocí Evropského střediska pro sledování porušování práv duševního vlastnictví přezkoumat uplatňování směrnice a účinnost přijatých vnitrostátních opatření.
- (23) Tato směrnice dodržuje základní lidská práva a ctí zásady uznávané zejména Listinou základních práv Evropské unie, především právo na respektování soukromého a rodinného života, právo na ochranu osobních údajů, svobodu projevu a informací, právo svobodné volby povolání a právo pracovat, svobodu podnikání, právo na vlastnictví, právo na řádnou správu, právo na přístup ke spisu a zachování obchodního tajemství, právo na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces a právo na obhajobu.

(24) Je důležité, aby bylo dodrženo právo na soukromí a ochranu osobních údajů u osoby, jejíž osobní údaje mohou být majitelem obchodního tajemství chráněny jako obchodní tajemství, nebo u osoby, která je účastníkem soudního sporu týkajícího se neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství a jejíž osobní údaje jsou zpracovávány. Zpracovávání osobních údajů, které se uskutečňuje v členských státech v rámci této směrnice a pod dohledem příslušných orgánů členských států, zejména nezávislých orgánů veřejné moci, které určí členské státy, upravuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES⁸. Touto směrnicí by proto neměla být dotčena práva a povinnosti stanovené ve směrnici 95/46/ES, zejména práva subjektu údajů na přístup ke svým osobním údajům, které jsou předmětem zpracování, a na dosažení opravy, výmazu nebo blokování údajů v případě, že jsou neúplné nebo nepřesné, a případně povinnost zpracovávat citlivé údaje v souladu s čl. 8 odst. 5 směrnice 95/46/ES.

⁸ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31).

- (25) Jelikož cíle této směrnice, totiž dosažení hladkého fungování vnitřního trhu stanovením dostatečné a srovnatelné úrovně nápravy na celém vnitřním trhu v případě neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jej může být z důvodu rozsahu a účinků lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.
- (26) Tato směrnice by neměla usilovat o stanovení harmonizovaných pravidel týkajících se justiční spolupráce, soudní příslušnosti, uznávání a výkonu rozsudků v občanských a obchodních věcech ani se zabývat rozhodným právem. Na oblast, kterou se zabývá tato směrnice, by se měly v zásadě vztahovat ostatní nástroje Unie, které obecně upravují tyto záležitosti.
- (27) Touto směrnicí by nemělo být dotčeno uplatňování pravidel hospodářské soutěže, zejména článků 101 a 102 Smlouvy o fungování Evropské unie. Opatření stanovená touto směrnicí by se neměla používat k nepatřičnému omezování hospodářské soutěže v rozporu se Smlouvou.
- (28) Evropský inspektor ochrany údajů byl konzultován v souladu s čl. 28 odst. 2 nařízení (ES) č. 45/2001⁹ a vydal stanovisko dne 12. března 2014¹⁰.**

⁹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1).

¹⁰ Úř. věst. C ...

- (28) Opatřeními přijatými na ochranu obchodního tajemství před neoprávněným získáním, zveřejněním a použitím by nemělo být dotčeno uplatňování jakýchkoli jiných příslušných právních předpisů v jiných oblastech, včetně práv duševního vlastnictví, soukromí, přístupu k dokumentům a smluvního práva. Pokud se však překrývá oblast působnosti směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/48/ES¹¹ a oblast působnosti této směrnice, má tato směrnice přednost jako *lex specialis*,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Kapitola I

Předmět a oblast působnosti

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

Tato směrnice stanoví pravidla týkající se ochrany obchodního tajemství před neoprávněným získáním, použitím a zveřejněním.

Členské státy mohou v souladu s ustanoveními Smlouvy stanovit širší ochranu před neoprávněným získáním, použitím nebo zveřejněním obchodního tajemství, než jakou požaduje tato směrnice, je-li zajištěn soulad s články 4 a 5, čl. 6 odst. 1, článkem 7, čl. 8 odst. 1 druhým pododstavcem, čl. 8 odst. 3 a 4, čl. 9 odst. 2, články 10 a 12 a čl. 14 odst. 3.

¹¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/48/ES ze dne 29. dubna 2004 o dodržování práv duševního vlastnictví (Úř. věst. L 157, 30.4.2004, s. 45).

Článek 2

Definice

Pro účely této směrnice se:

- (1) „obchodním tajemstvím“ rozumí informace, které splňují všechny tyto požadavky:
 - a) jsou tajné v tom smyslu, že nejsou jako celek nebo jako přesná sestava a souhrn jejich částí obecně známy nebo běžně přístupné osobám v kruzích, které se běžně dotyčným druhem informací zabývají;
 - b) mají komerční hodnotu proto, že jsou tajné;
 - c) osoby, které je mají právoplatně ve své moci, podnikly za daných okolností přiměřené kroky, aby je udržely v tajnosti;
- (2) „majitelem obchodního tajemství“ rozumí fyzická nebo právnická osoba, která má obchodní tajemství právoplatně ve své moci;
- (3) „porušovatelem“ rozumí fyzická nebo právnická osoba, která neoprávněně získala, použila nebo zveřejnila obchodní tajemství;
- (4) „výrobkem porušujícím právo“ rozumí výrobek, jehož návrh, jakost, fungování, výrobní proces nebo uvedení na trh má významný prospěch z obchodního tajemství, které bylo získáno, použito nebo zveřejněno neoprávněně.

Kapitola II

Získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství

Článek 3

Neoprávněné získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství

1. Členské státy zajistí, aby majitelé obchodního tajemství mohli požádat o opatření, postupy a opravné prostředky stanovené v této směrnici s cílem zamezit neoprávněnému získání, použití nebo zveřejnění **svého** obchodního tajemství či dosáhnout náhrady škody vzniklé takovýmto jednáním.
2. Získání obchodního tajemství bez souhlasu jeho majitele se považuje za neoprávněné, pokud k němu dojde prostřednictvím:
 - a) neoprávněného přístupu k dokumentům, předmětům, materiálům, látkám nebo elektronickým souborům, které jsou právoplatně v moci majitele obchodního tajemství a které obsahují obchodní tajemství nebo z nichž lze obchodní tajemství odvodit, či jejich zkopírování nebo přisvojení;
 - b) vypouští se
 - c) vypouští se
 - d) vypouští se
 - e) vypouští se

- f) jakéhokoli jiného jednání, které se za daných okolností považuje za porušení zásad poctivého obchodního styku.
3. Použití nebo zveřejnění obchodního tajemství se považuje za neoprávněné, pokud se ho dopustí bez souhlasu jeho majitele osoba, u níž bylo shledáno, že splňuje některou z těchto podmínek:
- a) získala obchodní tajemství neoprávněně;
 - b) jedná v rozporu s dohodou o zachování důvěrnosti či jakoukoli jinou povinností nezveřejňovat obchodní tajemství;
 - c) jedná v rozporu se smluvní či jakoukoli jinou povinností týkající se omezení použití obchodního tajemství.
4. Získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství se považuje za neoprávněné rovněž tehdy, pokud určitá osoba v době jeho získání, použití nebo zveřejnění věděla nebo měla za daných okolností vědět, že obchodní tajemství bylo **přímo či nepřímo** získáno od jiné osoby, která obchodní tajemství používala nebo zveřejnila neoprávněně ve smyslu odstavce 3.
5. Za neoprávněné použití obchodního tajemství se považuje výroba, nabízení nebo uvádění výrobků porušujících právo na trh nebo dovoz, vývoz či skladování takovýchto výrobků za uvedeným účelem, pokud osoba, která provádí tyto činnosti, věděla nebo měla za daných okolností vědět, že obchodní tajemství bylo použito neoprávněně ve smyslu odstavce 3..

Článek 4

Neoprávněné získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství a výjimky

1. Získání obchodního tajemství se pokládá se legální, pokud k němu došlo těmito prostředky:
 - a) nezávislý objev nebo vytvoření;
 - b) pozorování, zkoumání, demontáž nebo testování výrobku nebo předmětu, který byl zpřístupněn veřejnosti nebo který je právoplatně v držbě osoby, která informace získala a nemá žádnou **platnou** zákonnou povinnost omezit získávání daného obchodního tajemství;
 - c) jakýkoli jiný postup, který je za daných okolností v souladu se zásadami poctivého obchodního styku.
- 1a. Získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství se považuje za legální, pokud toto získání, použití nebo zveřejnění požadují nebo Umožňují právní předpisy Unie nebo členských států.
2. Členské státy zajistí, aby použití opatření, postupů a opravných prostředků stanovených v této směrnici **bylo zrušeno**, pokud k údajnému získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství došlo v některém z těchto případů:
 - a) při uplatňování svobody projevu a informací v souladu s právem;

- b) za účelem odhalení pochybení nebo protiprávního jednání, pokud údajné získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství bylo k tomuto odhalení nezbytné a žalovaný jednal ve veřejném zájmu;
- c) obchodní tajemství bylo zveřejněno pracovníky jejich zástupcům v rámci legitimního výkonu jejich zastupitelských funkcí, **pokud takové zveřejnění bylo pro tento výkon nezbytné**;
- d) vypouští se
- e) za účelem ochrany oprávněného zájmu, který uznávají právní předpisy Unie nebo členských států.

Kapitola III

Opatření, postupy a opravné prostředky

ODDÍL 1

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 5

Obecná povinnost

1. Členské státy stanoví opatření, postupy a opravné prostředky, které jsou nezbytné k zajištění dostupnosti nápravy podle občanského práva v případě neoprávněného získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství.

2. Opatření, postupy a opravné prostředky **podle odstavce 1**:

- a) musí být spravedlivé a nestranné;
- b) nesmí být zbytečně složité nebo nákladné ani mít za následek nepřiměřené lhůty nebo neodůvodněné průtahy;
- c) musí být účinné a odrazující.

Článek 6

Přiměřenost a zneužívání soudního řízení

1. Opatření, postupy a opravné prostředky stanovené v souladu s touto směrnicí **jsou** uplatňovány způsobem, který:

- a) je přiměřený;
- b) zamezuje vytváření překážek pro dovolený obchod na vnitřním trhu, **a**
- c) poskytuje záruky znemožňující jejich zneužívání.

2. Členské státy zajistí, aby příslušné justiční orgány mohly na žádost žalovaného použít odpovídající opatření podle vnitrostátního práva, pokud je žaloba týkající se neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství zjevně neopodstatněná a shledají-li, že žalobce zahájil soudní řízení zneužívajícím způsobem nebo ve zlém úmyslu. Tato opatření mohou případně zahrnovat **přiznání náhrady škody žalovanému**, uložení sankcí žalobci nebo nařízení rozšíření informací týkajících se rozhodnutí přijatého podle článku 14.

Členské státy mohou stanovit, že tato opatření mají být předmětem samostatných řízení.

Článek 7

Promlčecí lhůta

Členské státy stanoví pravidla týkající se promlčecích lhůt pro **věcné nároky nebo** podání žalob za účelem uplatnění opatření, postupů a opravných prostředků stanovených v této směrnici. Tato pravidla určují okamžik, od kterého začíná promlčecí lhůta běžet, délku **promlčecí** lhůty a okolnosti, za nichž je běh **promlčecí** lhůty přerušen nebo pozastaven. Délka **promlčecí** lhůty nepřekročí **šest** let.

Článek 8

Zachování důvěrnosti obchodního tajemství v průběhu soudního řízení

1. Členské státy zajistí, aby účastníci řízení, jejich zástupci, soudní úředníci, svědci, znalci a další osoby účastnící se soudního řízení, které se týká neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, nebo mající přístup k dokumentům, jež jsou součástí tohoto řízení, nesměli použít ani zveřejnit obchodní tajemství či údajné obchodní tajemství, jež bylo příslušnými justičními orgány, na základě **řádně odůvodněné žádosti podané** účastníkem řízení, označeno jako důvěrné a o němž se dověděli v důsledku této účasti nebo přístupu.

Povinnost uvedená v prvním pododstavci platí i po skončení soudního řízení. **Tato povinnost** však zaniká v kterékoli z těchto situací:

- a) je-li závěrečným rozhodnutím zjištěno, že údajné obchodní tajemství nesplňuje požadavky stanovené v čl. 2 odst. 1;
- b) pokud se postupem času dotyčné informace stanou obecně známými nebo snadno přístupnými pro osoby v kruzích, které se běžně dotyčným druhem informací zabývají.

2. Členské státy rovněž zajistí, aby příslušné justiční orgány mohly na základě řádně odůvodněné žádosti některého z účastníků řízení přijmout zvláštní opatření, která jsou nezbytná k zachování důvěrnosti obchodního tajemství nebo údajného obchodního tajemství použitého nebo zmíněného v průběhu soudního řízení, které se týká neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství. Členské státy mohou rovněž umožnit příslušným justičním orgánům, aby taková opatření přijímaly z vlastního podnětu.

Opatření uvedená v prvním pododstavci zahrnují přinejmenším možnost:

- a) omezit přístup k dokumentům obsahujícím obchodní tajemství **nebo údajné obchodní tajemství**, které předložili účastníci řízení nebo třetí osoby, a to zcela nebo částečně, na omezený počet osob, pokud k těmto dokumentům mají neomezený přístup alespoň jedna osoba za každého účastníka řízení, **její příslušný právník nebo zástupce a soudní úředníci**;
- b) omezit přístup na soudní jednání, pokud během něj může být obchodní tajemství **nebo údajné obchodní tajemství** zveřejněno, a k příslušným záznamům nebo přepisům na omezený počet osob, pokud na tato soudní jednání a k těmto záznamům a přepisům mají neomezený přístup alespoň jedna osoba za každého účastníka řízení, **její příslušný právník nebo zástupce a soudní úředníci**;
- c) zpřístupnit třetím stranám verzi soudního rozhodnutí bez důvěrných údajů, v níž jsou vynechány části obsahující obchodní tajemství.

3. Příslušné justiční orgány při rozhodování, zda žádosti uvedené v odstavci 2 vyhoví, či ji zamítnou, a při posuzování její přiměřenosti vezmou v úvahu potřebu zajistit právo na účinnou právní ochranu a na spravedlivý proces, oprávněné zájmy účastníků řízení a případně třetích osob a možnou újmu způsobenou některému účastníkovi řízení a případně třetím osobám vyhověním dotyčné žádosti, nebo jejím zamítnutím.
4. Osobní údaje podle odstavců 1, 2 a 3 jsou zpracovávány v souladu se směrnicí 95/46/ES.

ODDÍL 2

PŘEDBĚŽNÁ A ZAJIŠŤOVACÍ OPATŘENÍ

Článek 9

Předběžná a zajišťovací opatření

1. Členské státy zajistí, aby příslušné justiční orgány mohly na žádost majitele obchodního tajemství údajnému porušovateli nařídit některé z těchto předběžných a zajišťovacích opatření:
 - a) předběžné ukončení nebo případně předběžný zákaz používání nebo zveřejňování obchodního tajemství;
 - b) zákaz vyrábět, nabízet, uvádět na trh nebo používat výrobky porušující právo či takovéto výrobky za uvedeným účelem dovážet, vyvážet nebo skladovat;

- c) zabavení nebo odevzdání výrobků podezřelých z porušení práv, včetně výrobků dovezených, s cílem zabránit jejich vstupu na trh nebo oběhu na trhu.
2. Členské státy zajistí, aby justiční orgány mohly vedle opatření uvedených v odstavci 1 podmínit další údajné neoprávněné používání nebo zveřejňování obchodního tajemství složením jistoty, která má zajistit poskytnutí náhrady škody majiteli obchodního tajemství.

Článek 10

Podmínky použití a záruky

1. Členské státy zajistí, aby příslušné justiční orgány měly s ohledem na opatření uvedená v článku 9 pravomoc žalobce požádat o předložení důkazů, které lze považovat za přiměřeně dostupné, aby se mohly s dostatečnou jistotou přesvědčit o tom, že obchodní tajemství existuje, že žalobce je majitelem tohoto obchodního tajemství a že obchodní tajemství bylo získáno neoprávněně, že bylo použito nebo zveřejněno neoprávněně nebo že hrozí jeho neoprávněné získání, použití nebo zveřejnění.

2. Členské státy zajistí, aby příslušné justiční orgány musely při rozhodování, zda žádosti vyhoví, nebo ji zamítnou, a při posuzování její přiměřenosti vzít v úvahu zvláštní okolnosti případu. Při tomto posuzování se zaměří případně na hodnotu obchodního tajemství, opatření přijatá za účelem jeho ochrany nebo jiné zvláštnosti obchodního tajemství, jakož i jednání žalovaného při získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, dopad neoprávněného použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, oprávněné zájmy účastníků řízení a případný dopad schválení nebo zamítnutí opatření na účastníky řízení, oprávněné zájmy třetích osob, veřejný zájem a ochranu základních práv.
3. Členské státy zajistí, aby předběžná opatření uvedená v článku 9 byla na žádost žalovaného zrušena nebo jiným způsobem přestala být účinná, pokud:
 - a) žalobce nezhájil u příslušného justičního orgánu řízení vedoucí k rozhodnutí ve věci samé v přiměřené lhůtě, o níž rozhodne justiční orgán nařizující opatření, pokud to právo členského státu umožňuje, nebo pokud takováto lhůta nebyla stanovena, ve lhůtě nepřesahující 20 pracovních dnů nebo 31 kalendářních dnů, podle toho, která lhůta je delší;
 - b) dotyčné informace již nesplňují požadavky uvedené v čl. 2 odst. 1 z důvodů, které nelze přičítat žalovanému.

4. Členské státy zajistí, aby příslušné justiční orgány mohly předběžná opatření uvedená v článku 9 podmínit složením odpovídající jistoty nebo rovnocenné záruky ze strany žalobce, která má zajistit náhradu škody za újmu způsobenou žalovanému a případně jiné osobě, které se opatření týkají.
5. Pokud jsou předběžná opatření zrušena na základě odst. 3 písm. a), pokud jejich platnost skončí kvůli úkonu nebo opomenutí žalobce nebo pokud je následně zjištěno, že nedošlo k neoprávněnému získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství či hrozbě takového jednání, mají příslušné justiční orgány pravomoc nařídít žalobci na žádost žalovaného nebo poškozené třetí osoby, aby žalovanému nebo poškozené třetí osobě poskytl odpovídající náhradu škody za případnou újmu způsobenou těmito opatřeními.

Členské státy mohou stanovit, že tato opatření mají být předmětem samostatných řízení.

ODDÍL 3

OPATŘENÍ VYPLÝVAJÍCÍ Z ROZHODNUTÍ VE VĚCI SAMÉ

Článek 11

Příkazy a nápravná opatření

1. Členské státy zajistí, aby v případě vydání soudního rozhodnutí, v němž se konstatuje, že došlo k neoprávněnému získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, mohly příslušné justiční orgány na žádost žalobce porušovateli nařídít:
 - a) ukončení nebo případně zákaz používat nebo zveřejňovat obchodní tajemství;

- b) zákaz vyrábět, nabízet, uvádět na trh nebo používat výrobky porušující právo či takovéto výrobky za uvedeným účelem dovážet, vyvážet nebo skladovat;
- c) přijetí odpovídajících nápravných opatření s ohledem na výrobky porušující právo.

2. K nápravným opatřením uvedeným v odst. 1 písm. c) patří:

- a) vypouští se
- b) odvolání výrobků porušujících právo z trhu;
- c) úprava výrobků takovým způsobem, aby byla odstraněna vlastnost porušující právo;
- d) zničení výrobků porušujících právo nebo případně jejich stažení z trhu, pokud toto opatření nenarušuje ochranu dotyčného obchodního tajemství;
- e) zničení veškerých dokumentů, předmětů, materiálů, látek nebo elektronických souborů obsahujících nebo uplatňujících obchodní tajemství či jejich části nebo případně odevzdání všech těchto dokumentů, předmětů, materiálů, látek a elektronických souborů nebo jejich části žalobci.

3. Členské státy **mohou stanovit**, aby justiční orgány v případě nařízeného stažení výrobků porušujících právo z trhu mohly na žádost majitele obchodního tajemství nařídit, aby byly tyto výrobky odevzdány majiteli nebo charitativním organizacím.
4. Justiční orgány nařídí, aby byla opatření uvedená v odst. 1 písm. c) provedena na náklady porušovatele, pokud neexistují konkrétní důvody tak neučinit. Těmito opatřeními není dotčena případná náhrada škody, kterou je třeba majiteli obchodního tajemství zaplatit z důvodu neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství.

Článek 12

Podmínky použití, záruky a alternativní opatření

1. Členské státy zajistí, aby příslušné justiční orgány musely při posuzování žádosti o přijetí příkazů a nápravných opatření stanovených v článku 11 a její přiměřenosti vzít v úvahu zvláštní okolnosti případu. Při tomto posuzování se zaměří případně na hodnotu obchodního tajemství, opatření přijatá za účelem jeho ochrany nebo jiné zvláštnosti obchodního tajemství, jakož i jednání porušovatele při získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, dopad neoprávněného použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, oprávněné zájmy účastníků řízení a případný dopad schválení nebo zamítnutí opatření na účastníky řízení, oprávněné zájmy třetích osob, veřejný zájem a ochranu základních práv.

Pokud příslušné justiční orgány omezí dobu trvání opatření uvedeného v čl. 11 odst. 1 písm. a) a b), musí tato doba postačovat k odstranění případné obchodní nebo ekonomické výhody, která by porušovateli mohla plynout z neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství.

2. Členské státy zajistí, aby opatření uvedená v čl. 11 odst. 1 písm. a) a b) byla na žádost žalovaného zrušena nebo aby jiným způsobem přestala být účinná, pokud dotyčné informace již nesplňují podmínky stanovené v čl. 2 odst. 1 z důvodů, které nelze přičíst žalovanému.
3. Členské státy stanoví, že na žádost osoby, na niž se mají vztahovat opatření uvedená v článku 11, může příslušný justiční orgán nařídít peněžitou náhradu škody, která má být poškozené straně zaplacená místo uplatnění těchto opatření, jsou-li splněny všechny tyto podmínky:
 - a) dotyčná osoba v době použití nebo zveřejnění **nevěděla ani** za daných okolností neměla vědět, že dané obchodní tajemství bylo získáno od jiné osoby, která je používala nebo zveřejňovala neoprávněně;
 - b) provedení dotyčných opatření by této osobě způsobilo nepřiměřenou újmu;
 - c) poskytnutí peněžité náhrady škody poškozené straně se jeví jako přiměřeně uspokojivé.

Je-li nařízena peněžitá náhrada škody místo příkazu uvedeného v čl. 11 odst. 1 písm. a) a b), nesmí tato peněžitá náhrada přesáhnout výši honorářů nebo poplatků, jež by byly splatné, pokud by tato osoba požádala o povolení k použití dotyčného obchodního tajemství, a to za dobu, po kterou mohlo být používání tohoto obchodního tajemství zakázáno.

Článek 13

Náhrada škody

1. Členské státy zajistí, aby příslušné justiční orgány na návrh poškozené strany porušovateli, který věděl nebo měl vědět, že se podílí na neoprávněném získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, nařídily, aby majiteli obchodního tajemství zaplatil náhradu škody, která odpovídá skutečné újmě způsobené v důsledku porušení jeho práv.

V souladu se svými vnitrostátními právními předpisy a postupy mohou členské státy **omezit** odpovědnost zaměstnanců ve vztahu k jejich zaměstnavatelům za **škody** způsobené neoprávněným získáním, použitím nebo zveřejněním obchodního tajemství zaměstnavatele, pokud nejednají úmyslně.

2. Při stanovení náhrady škody podle odstavce 1 vezmou příslušné justiční orgány v úvahu všechny relevantní faktory, jako jsou nepříznivé hospodářské důsledky, včetně ušlého zisku, které byly poškozené straně způsobeny, případný neoprávněný zisk porušovatele a ve vhodných případech jiné skutečnosti než ekonomické faktory, jako je morální újma způsobená majiteli obchodního tajemství neoprávněným získáním, použitím nebo zveřejněním obchodního tajemství.

Příslušné justiční orgány však mohou ve vhodných případech stanovit náhradu škody rovněž jako paušální částku na základě skutečností, jako je přinejmenším výše honorářů nebo poplatků, jež by byly splatné, pokud by porušovatel požádal o povolení k použití dotyčného obchodního tajemství.

Článek 14

Zveřejňování soudních rozhodnutí

1. Členské státy zajistí, aby v soudním řízení zahájeném kvůli neoprávněnému získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství mohly příslušné justiční orgány na žádost žalobce a na náklady porušovatele nařídít vhodná opatření za účelem rozšíření informací o rozhodnutí, včetně zveřejnění celého rozhodnutí nebo jeho části.
2. Případné opatření uvedené v odstavci 1 tohoto článku zachovává důvěrnost obchodního tajemství, jak je stanoveno v článku 8.

3. Při rozhodování, zda nařídít opatření uvedené v odstavci 1, a při posuzování jeho přiměřenosti vezmou příslušné justiční orgány v úvahu skutečnost, zda by informace o porušovateli umožnila zjistit totožnost konkrétní fyzické osoby a pokud ano, zda by zveřejnění této informace bylo odůvodněné, zejména s ohledem na tato kritéria: možné narušení soukromí nebo poškození pověsti porušovatele v důsledku tohoto opatření, jednání porušovatele při získání, použití nebo zveřejnění daného obchodního tajemství a pravděpodobnost jeho dalšího neoprávněného používání nebo zveřejňování ze strany porušovatele. Příslušné justiční orgány rovněž případně vezmou v úvahu **další okolnosti, zejména** hodnotu obchodního tajemství a dopad jeho neoprávněného **získání**, použití nebo zveřejnění.

Kapitola IV

Sankce, podávání zpráv a závěrečná ustanovení

Článek 15

Sankce za nedodržení povinností stanovených v této směrnici

Členské státy zajistí, aby příslušné justiční orgány mohly uložit sankce jakékoli osobě, jež nedodrží nebo odmítne dodržet opatření přijaté podle článků 8, 9 a 11.

Stanovené sankce zahrnují možnost uložit opakovanou platbu penále v případě nedodržení opatření přijatého podle článku 9 a 11.

Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

Článek 16

Výměna informací a zpravodajové

Na podporu spolupráce, včetně výměny informací, mezi členskými státy a mezi členskými státy a Komisí určí každý členský stát jednoho či více zpravodajů pro otázky týkající se provádění opatření stanovených v této směrnici. Údaje o tomto zpravodaji nebo zpravodajích sdělí ostatním členským státům a Komisi.

Článek 17

Zprávy

1. Do XX XX 20XX [tři roky od konce lhůty pro provedení do vnitrostátního práva] vyhotoví Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a průmyslové vzory) v rámci činnosti Evropského střediska pro sledování porušování práv duševního vlastnictví první zprávu o tendencích v oblasti soudních sporů týkajících se neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství na základě uplatňování této směrnice.

2. Do XX XX 20XX [čtyři roky od konce lhůty pro provedení do vnitrostátního práva] vyhotoví Komise průběžnou zprávu o uplatňování této směrnice a předloží ji Evropskému parlamentu a Radě. Tato zpráva náležitě přihlíží ke zprávě uvedené v odstavci 1.
3. Do XX XX 20XX [osm let od konce lhůty pro provedení do vnitrostátního práva] provede Komise hodnocení účinků této směrnice a předloží zprávu Evropskému parlamentu a Radě.

Článek 18

Provedení do vnitrostátního práva

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do XX XX 20XX [24 měsíců] ode dne přijetí této směrnice. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 19

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 20

Určení

Tato směrnice je určena
členským státům.

V Bruselu dne

Za Evropský parlament Za Radu
předseda předseda/předsedkyně
